



REVISTA MARIANA MENSUAL

Con aprobación de la Autoridad Eclesiástica

Redacción y Administración: José M.<sup>a</sup> Quádrado, 40. = 10 Cénts número

AÑO V. \*  
\*

CIUDADELA Y DICIEMBRE DE 1916.

\* NÚM. 61.  
\*

### SUMARIO:

*Sección doctrinal:* «¡Si conocieras!...», por Victor, pág. 93.

*Sección poética:* «El soldado español», pág. 94.

*Miscelánea mariana:* «Visitas al Santuario Monte-Torino», pág. 95.—Público agradecimiento», pág. 96.—«Ex votos», pág. 96.—«El artesonado», pág. 96.

*Sección histórica:* Religiosos que han vestido

el hábito en el Convento de Monte-Toro, (continuación) pág. 98.

«Efemérides montetorinas»: Mes de Diciembre, pág. 100.

*Folleto:* «Selectas», novelas y narraciones cortas, recogidas en album, traducidas y arregladas expresamente para Monte-Toro, por el Dr. D. José Tudurí, Pbro.

## ¡SI CONOCIERAS!...

Si jo n' era cadenera,  
cantaría a vostros peus;  
si fos lliri, per florirhi  
deixeria els marges meus.

Verdaguer.

**S**i el mundo comprendiera a María ¡como retrocedería en su carrera infortunada y perversa, para arrojarse a sus pies immaculados y entregarse para esclavo suyo, así como antes lo era de las pasiones bestiales y de los placeres fementidos! ¿Qué valen todas las flores ante la azucena enrojecida por la sangre de un Dios; todas las perlas ante la perla engarzada a la corona del Altísimo; todas las riquezas ante el mar de gracias y arca de los

tesoros de Dios; todo el universo ante la Madre del Creador?

¡Humanidad doliente! Tu, que buscas por el mundo lo que el mundo no puede darte; tu, que te alimentas con las lágrimas de tus ojos y vas cantando tristemente la salmodia del dolor; tu que sientes en tu interior esa hambre de grandeza que te atormenta y esa sed de infinito que te martiriza; tu que vagas por los vastos eriales de la vida, sin un soplo de fé que despierte tu alma dormida, sin un beso de amor que caliente tus labios fríos, sin un pedazo de pan que reavime tu cansado espíritu, sin un rayo de luz que dirija tus inciertos pasos... ¡detente ya! ¡No más llorar, no más dudas, ni vacilaciones, ni cegueras voluntarias! ¡Anímate, humanidad p r-

didal! ¡Tienes a tu vista a la alegría de los tristes, al bálsamo de los heridos, al remedio de los enfermos, al auxilio de los que peñgran, al socorro de los que mueren!

¡Todo lo es María Inmaculada! Como el maná del desierto sabe a todos los gustos y es grato a todos los paladares! ¡Pruébalo

lector y luego me dirás si te engaño! ¡Oh! ¡Si yo fuera ave, cantarí siempre balanceándome sobre esa azucena encantadora! ¡Si yo fuera lirio, dejaría mis jardines perfumados e iría a envolver con mis aromas a la augusta escogida del Señor!

VICTOR.



## SECCIÓN POÉTICA

### EL SOLDADO ESPAÑOL

**A**l hombro un mal arcabuz,  
Y al cinto la vieja espada  
Que en las torres de Granada,  
Brilló al lado de la cruz;  
Sedientos de gloria y luz  
De otras brisas y otro sol,  
Cruzando van el Tirol  
En animosa cuadrilla:  
Son los hijos de Castilla  
Es... el soldado español.

¿Quién le llama? ¿a dónde va?  
A combatir por su Rey;  
A dar al mundo la ley  
En el nombre de Jehová.  
Y ¿quién rendirle podrá  
Si le guía en su jornada  
La Virgen Inmaculada  
Como prenda de victoria,  
Y lleva de Dios la gloria  
En la punta de su espada?

Allá van; a sus deseos  
Se encienden nuevas estrellas;  
De entre el polvo de sus huellas  
Brotan lauros y trofeos;  
Son los nuevos Macabeos

Vestidos de triples mallas;  
Son del Dios de las batallas  
Los invictos paladines,  
Y al sonar de sus clarines  
Se derrumban las murallas.

¡Ah! ¿no le veis cómo brilla  
Sobre el batido baluarte?  
Es, el bendito estandarte  
De la Virgen sin mancilla!  
¡Bredá por Cristo y Castilla!  
Grita al clavarle al primero;  
Y al relumbrar de su acero,  
Y al resonar de su voz,  
Huye al infierno veloz  
El fantasma de Lutero.

Y siempre a punto de guerra  
Combatieron, siempre grandes,  
En Alemania, y en Flandes,  
En Francia, y en Inglaterra;  
Y se prosternó la tierra  
Estremecida a su paso,  
Y un simple soldado raso,  
En portentosa campaña;  
Paseó el pendón de España  
Desde el Oriente al Ocaso.

España, patria bendita;  
Alza del polvo la frente:  
Aun hay algo en ti que siente,

Aun hay algo que palpita.  
—¿Por qué rebulle y se agita  
Esa varia muchedumbre?  
¿Por qué en sus ojos la lumbre  
Del entusiasmo fulgura,  
Y olvida tu desventura,  
Y alienta tu pesadumbre?

¿No escuchais? son las cornetas  
Y el rodar de los cañones,  
Y el piafar de los bridones,  
Y el sonar de las trompetas;  
En las blancas bayonetas  
Con cambiantes de arrebol,  
Quiebra sus rayos el sol  
Cual destellos de esperanz :  
Es él que brioso avanza  
¿El ejército español!

¿Qien dijo que no es el mismo?  
Pues que? ¿dependen acaso  
De la suerte y el fracaso  
El valor y el heroismo?  
¿Qué importa que en el abismo  
Se hundieran nuestros bajeles?  
¿No lucharon como fieles  
Sus valientes tripulantes?  
Pues, aclamadlos triunfantes,  
Coronadlos de laureles.

¿El mismo! Mientras la espada

Brille de la cruz al lado;  
Mientras, adore el soldado  
Por madre a la Inmaculada;  
Mientras palpita inflamada  
En su corazón la fe,  
Mientras del altar al pie  
Sus armas rinda ante el sol  
El ejército español  
Será lo que siempre fué.

Mas ¡ay! si en un dia aciago  
Olvida sus tradiciones,  
Y al cerrar sus escuadrones  
Ya no invocan a Santiago!  
Entonces, ¡horrible estrago!  
¿Tremenda desolación  
Que ya la soberbia Albión  
Nuestras costas amenaza,  
Y perderá nuestra raza  
Hasta el nombre de nación.

Hijos de la patria mia,  
Valerosos militares;  
¿En torno de los altares!  
¿A las plantas de Maria!  
Y cuando la patria un dia  
Por su integridad batalle,  
Que en acorde santo estalle  
Si quereis que triunfe España,  
El cañón en la montaña  
Y la campana en el valle.

---

## MISCELANEA MARIANA

---

**V**ISITAS AL SANTUARIO MONTE-TORINO.—Consolador es el espectáculo que ofrece diariamente el Santuario de nuestra queridísima Madre la Virgen Santísima de Monte-Toro, ya que aumenta constantemente el número de piadosos visitantes que, después de recorrer el lar-

go camino que los separa del objeto de sus amores, se postran agradecidos ante su sagrada Imagen, contándole sus penas y sus alegrías y requiriéndola amorosamente en súplica de nuevos favores. En uno de los últimos números de esta Revista, al relatar detalladamente la brillante fiesta celebrada en honor del esclarecido confesor San Nicolás



de Tolentino, anunciábamos haber subido en dicho día la Santa Montaña mas de 300 peregrinos; pues bien: a tan importante número de visitantes hay que añadir otros 565 que durante el mes de Septiembre fueron a saludar a nuestra agraciada Moreneta; y si a estos sumamos los 143 y 171 que durante los calurosos meses de Julio y Agosto hicieron acto de presencia en tan venerando Santuario, nos dará el total de peregrinos que ofrecieron sus obsequios y rindieron vasallaje a la celestial Reina que tiene allá su trono, con un contingente de *mil ciento setenta y nueve*. Son dignos de especial mención los Excmos. Sres. Generales Borbón y Weyler que acompañados de ilustre séquito visitaron nuestra querida Patrona, admirando el hermoso panorama que se descubre desde tan elevada cumbre. Entre los numerosos grupos que colectivamente subieron la Santa Montaña, siguiendo la tradicional costumbre, merecen citarse los jóvenes Estanislao de Mahón en número de 80, con su Director el Rdo. D. Gabriel Conford, Pbro. y algunos miembros de sus juntas Directiva y de Patronato; las Hermanas Carmelitas de Ciudadela y Villacárlos y los Hermanos de la Doctrina Cristiana de la Escuela de Alayor, acompañando a sus respectivos grupos. Todos rivalizaron en obsequiar a la Virgen Montetorina, consagrándose a Ella y solicitando su poderoso patrocinio.

**P**ÚBLICO AGRADECIMIENTO.— Lo ha manifestado la Sra. do-

ña Juana Lluch y Fluxá, quien acompañada de su esposo fué a dar las gracias a la Virgen Santísima el día 4 del actual. Refirió que hallándose enferma en el Escorial, al mismo tiempo que su esposo sufría unos exámenes para ascender a Teniente de Carabineros, invocó a la Santísima Virgen de Monte-Toro, prometiendo, si curaba, visitarla en su Santuario y darle la limosna de 5 pesetas: habiendo obtenido su curación cumplía su voto, dando también su esposo las gracias a la Virgen, por el ascenso conseguido.

**E**X VOTOS.— Han ofrecido, piadosos donantes, a la Patrona de Menorca en agradecimiento por gracias obtenidas, los ex-votos siguientes: un corazón de oro, un anillo de plata, dos corazones de plata y dos brazos del mismo metal.

**E**L ARTE-ONADO DEL CAMARÍN DE LA VIRGEN DE MONTE-TORO.— Con viva satisfacción copiamos, de nuestro querido colega «El Iris», la descripción que hace en su número 1.101 del magnífico artesonado construido en el Camarín de la Virgen en Monte-Toro, y que ha quedado terminado pocos días há.

#### **“De Monte-Toro.”**

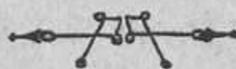
Ha quedado terminada estos días la obra del artesonado del Camarín del Santuario de Monte-Toro. Probamos a hacer de él alguna descripción. Toda la obra es de cedro. En el fondo de cada una de las artesas o plafones, hay un rosetón: en los puntos de

intersección de los resaltantes moldurados marcos que encuadran las artesas hay en cada uno, otro rosetón: limita la techumbre por sus cuatro lados, una franja o cenefa, que presenta cartelas en proporcionadas distancias, en el fondo de cada una de las cuales hay otro rosetón: por debajo de toda la techumbre corre un ligero cornisamento con ancho friso, seccionado éste por cartelas, con una guirnalda en el fondo de cada una. Y todo este cuerpo figura apoyado o sostenido en labrados modillones, en proporcionadas distancias colocados. Las tres clases de rosetones son diferentes entre sí, en dibujo y en tamaño, siendo los mayores los del fondo de las artesas, y las menores los de la cenefa o franja. Su número es: en las artesas, 25; en los puntos de intersección, 36; en las cartelas de la franja, 24; el número de las guirnaldas es de 32; los labrados modillones son en número de 24. Es una obra de gran belleza y de verdadero mérito artístico, y que se puede ahora ya admirar, por haber sido quitado el andamiaje. Y cuando formé conjunto con la demás ornamentación que ha de llevar el Camarín, su belleza resaltará todavía más.

Quedan asociados a esta obra los nombres de los Sres. Arquitecto Femenias, maestro ebanista Poncio,—q. g. h.—y maestro escultor Mercadal: En su colocación han trabajado el oficial primero que fué de Poncio, Sebastian, (no recordamos su apellido) el maestro Pons y el maestro de obras Morales.

Sabemos que ahora van a hacerse nuevos y dando más abundante luz, el ventanal del Camarín y el óculo del frontispicio de la iglesia, por hallarse todo ello podrido, y que en la próxima primavera se trabajará en los mármoles que hace tiempo hallanse depositados en Mercadal.»

Nuestro Rdm. Prelado que tanto se desvela por todo cuanto tiene relación con el ornato del Palacio de la Reina de Menorca, quedó altamente satisfecho, en su última visita al venerando Santuario, al ver terminada la mencionada obra, que tanto hermoseará aquel espacioso Camarín. Hacemos votos para que el Señor conceda al Exmo. Sr. Obispo la satisfacción de ver completamente terminadas las obras por él iniciadas y continuadas con creciente interés.



## Liste de los Religiosos que se han vestit en el Convent del Toro desde l' any 1633 fins l' any 1818.

(Continuación)

Noms	Patria	Any
Fr. Barthomeu Vidal . . . . .	Mahó . . . . .	1734
» Thomas Pons . . . . .	Mahó . . . . .	1734
» Frensesch Seguí . . . . .	Mahó . . . . .	1734
» Antoni Timoner d' hoberdiencia . . . . .	Alavor . . . . .	1734
» Rafael Pons d' hoberdiencia . . . . .	Mercadal . . . . .	1734
» Pere Mercadal . . . . .	Alavor . . . . .	1740
» Martí Vinent . . . . .	Villacarlos . . . . .	1741 *
» Joan Sintes d' hoberdiencia . . . . .	Ciudadella . . . . .	1742
» Miquel Tuduri . . . . .	Mahó . . . . .	1743
» Joan Murillo . . . . .	Mahó . . . . .	1743
» Sebastia Carreras . . . . .	Mahó . . . . .	1743
» Joan Colom . . . . .	Mahó * . . . . .	1743
» Cristofol Mascaró . . . . .	Alavor . . . . .	1743
» Barthomeu Casanovas . . . . .	Alavor . . . . .	1743
» Joan Pons . . . . .	Alavor . . . . .	1743
» Joan Seguí . . . . .	Mahó . . . . .	1743 *
» Pere Sintes . . . . .	Alavor . . . . .	1744
» Jaume Cardona d' hoberdiencia . . . . .	Alavor . . . . .	1744
» Maghi Colom d' hoberdiencia . . . . .	Mahó . . . . .	1744
» Pere Tuduri d' hoberdiencia . . . . .	Mahó . . . . .	1744
» Juan Moll d' hoberdiencia . . . . .	Alavor . . . . .	1744 *
» Joseph Quadrado d' hoberdiencia . . . . .	Ciudadella * . . . . .	1748
» Gabriel Orfila . . . . .	Mahó . . . . .	1750
» Miguel Angles . . . . .	Mahó . . . . .	1750
» Llorens Pons . . . . .	Alavor . . . . .	1750
» Frensesch Riudavets . . . . .	Alavor . . . . .	1750
» Joan Marqués . . . . .	Ciudadella . . . . .	1750
» Llorens Seguí . . . . .	Alavor . . . . .	1750
» Joan Aragones . . . . .	Ciudadella . . . . .	1750
» Joseph Pons . . . . .	Ciudadella . . . . .	1750
» Domingo Pons . . . . .	Alavor . . . . .	1750
» Gabriel Carreras . . . . .	Mahó . . . . .	1750
» Barthomeu Seguí . . . . .	Mahó . . . . .	1750
» Barthomeu Pons . . . . .	Alavor . . . . .	1750 *
» Brospero Pons . . . . .	Mahó . . . . .	1787 *
» Chrisostomo Sintes . . . . .	Alavor . . . . .	1787 *
» Jaume Pons d' hoberdiencia . . . . .	Alavor . . . . .	1787 *
» Nicolau Pons . . . . .	Mahó . . . . .	1787 *
» Guillem Alberti . . . . .	Mahó . . . . .	1786 *
» Joan Facundo Hernandez . . . . .	Mahó . . . . .	1787 *
» Gelasi Olivas d' hoberdiencia . . . . .	Alavor . . . . .	1788 *
» Clement Pons . . . . .	Mahó . . . . .	1788 *
» Ambros Vila . . . . .	Mahó . . . . .	1793 *
» Manuel Sintes . . . . .	Mahó . . . . .	1793 *
» Bernat Seguí . . . . .	Alavor . . . . .	1794 *-
» Miquel Cardona . . . . .	Alavor . . . . .	1794 *-

*Nota:* Los Religiosos qui tenen una estrella en la columna qui denota l' any de la professió, tenen la filiació en el Convent del Toro y consta del llibre de las proffessions, notada bax la proffessió; pero los qui la tenen en la columna qui denota la Patria, son fills del Convent del Secós de Ciutadella; y los qui no en tenen ni en una, ni altre, no se d' ahont son fills, perque la seva filiació no está notada, supós per olvid dels Priors, pero jo crec que son fills del Toro, perque regularment los fan fills del Convent ahont proffessen. Los qui tenen una linea derrera l' estrella tampoch tenen filiació, vax posar l' estrella perque suposave que eren fills del Toro.

(Concluid.)

¡MI ARPA QUERIDA!

55

golondrinas; he brincado en los bosques como los cervatillos; han humedecido mis sienes las gotas del rocío como a las hierbas de los montes, mientras la brisa matinal jugueteaba entre las cuerdas de mi arpa querida!

»¡He visto inclinarse los árboles, crecer las hiedras; entrelazarse las vides; he oído cantar las aves; he sorprendido a las nevatillas durmiendo debajo las hojas, y de la voz aguda del mirlo y de las modulaciones del ruiseñor, he aprendido sonos y mas sonos, para tocar con mi arpa querida!

»¡Llegué a la puerta de las cabañas, cantaba y tañía, y me oían con placer los que en ellas moraban y luego me daban pan blanco y queso más blanco todavía, y yo continuaba mi camino siempre con mi arpa querida!

»¡Llegué al dintel del parque de magníficos palacios; y a través de

SELECTAS

58

Las campanas de la gran ciudad tocan el *Angelus*, en la iglesia vecina, y es la noche una floración de estrellas...

Descansa niño... No llores...

¡Tu voz tiene ritmos indecibles, más dulces que los sonos de tu arpa querida!

## EFEMÉRIDES

## MONTE-TORINAS

16 DE DICIEMBRE DE 1783.— Deja de existir en Alayor el P. Pred.

Fray Fulgencio Piris, siendo enterrado en el Convento de Agustinos de Monte-Toro. Parece pertenecía al Convento del Socós de Ciudadela.

Imp. y Lib. del Sagrado Corazón de Jesús. — Ciudadela.

56

SELECCIONES

su verja, vela los pavos reales, desplegando el abanico de su soberbia cola, y no bien preludiaba mis cantos, niños muy bellos y señoras muy buenas, me regalaban, con sus blancas manos, preciosas monedas, y yo seguía muy contento mi ruta con mi arpa querida!

»Y cantando, cruzé la hermosa Francia, y recorriendo prados que recordaban los míos, he querido venir a España, para hacer resonar bajo su cielo, mi arpa querida!

»Una tarde muy nublada y muy triste, atravesé un río, en cuyo pretil me senté a descansar tranquilamente, poniendo a mi lado, mi arpa querida!

»El río corría... corría... Yo me hallaba a gran altura, temí caer y me aparté del pretil; al hacerlo, moví el arpa, y ¡ay de mí! no caí yo, pero dejé caer mi arpa querida...

»¡Ah, si! ¡la vi sola; la vi cho-

MI ARPA QUERIDA!

57

car en los sillares del puente, romperse en pedruzcos vertiginosamente arrastrada por las aguas, mientras yo corriendo, jadeante, por la orilla del río, vi desaparecer los últimos restos de mi arpa querida!

»Desde entonces huyó de mí la dicha; el sol no brilló; el hambre me atormentó; la muerte me aguarda en tierra extraña, y las fibras de mi corazón saltarán, como las cuerdas de mi arpa querida!

»¡Adiós verdes montañas de mi tierra; ya no os volveré a ver! Campos amados, ciudades hermosas, vida errante y alegre, todo acabó para mí, porque he perdido mi tesoro, mi sostén, la compañera de mi corazón, ¡mi arpa querida!»

.....  
Calla el niño... la voz entrecortada enmudece... y en mi pecho siento, en aquellos instantes, el suave palpar de aquel corazón desgarrado, cual si fuera el mío.